

# **TRAFFIC (2000): LA DROGADICCIÓN VISTA DESDE LA BIOÉTICA**

*JUAN ENRIQUE REDONDO CANTUESO*

CÓRDOBA (España) , JUNIO 2010

## **FICHA TÉCNICA**



**Año de producción:**  
2000

**País:**  
Alemania, EE.UU.

**Dirección:**  
Steven Soderbergh

**Intérpretes:**  
Michael Douglas, Benicio del Toro, Luis Guzmán, Dennis Quaid, Catherine Zeta-Jones, Don Cheadle, Erika Christensen, Albert Finney, Miguel Ferrer, Amy Irving, Topher Grace, Clifton Collins Jr., Benjamin Bratt, James Brolin

**Guión:**  
Stephenaghan

**Música:**  
Cliff Martínez

**Fotografía:**  
Steven Soderbergh

**Duración:**  
147 min.

**Público apropiado:**  
Jóvenes-adultos

**Género:**  
Thriller

## LA PELÍCULA

Como iré tratando de exponer, TRAFFIC no es la enésima película que trata el drama de las drogas. No. Es una película especial en la que se muestra este escabroso tema no solo desde el punto de vista de la policía o de los implicados sino desde todos los ámbitos y generaciones de nuestra sociedad; nos enseña desde dentro el circo político, la acción y corrupción policial, la incidencia en la juventud-adolescencia, la difícil relación padres-hijos, la ausencia de valores donde solo prima el poseer más que el ser...

Presentadas las tres historias de forma paralela, pretende captar más la atención del espectador y potenciar su concentración. La fotografía juega un papel fundamental para contextualizar en todo momento a personajes y lugares, gracias a combinaciones de color y contrastes (por ejemplo, cuando la acción se desarrolla en México el color de la imagen es sepia con tonos quemados).

Se nos van mostrando tres historias paralelas que van encontrando puntos de unión a medida que avanza la película. La primera de ellas está ambientada en México y comienza con la incautación de un cargamento de droga por parte de dos detectives de Tijuana (el jefe de ellos es Javier Rodríguez, interpretado por Benicio del Toro), que pretenden salir de una espiral de corrupción e inmoralidad. Desarrollada en EE.UU., la segunda historia muestra la meteórica carrera de un juez estadounidense, Robert Wakefield (Michael Douglas), que llega dirigir la lucha contra la droga, ahora desde un puesto político. Todo se complica cuando se da cuenta de que su hija de dieciséis años es politoxicómana. Por último, en la tercera historia, se nos narra el drástico cambio de vida de Helena Ayala, la mujer de un narcotraficante interpretada por Catherine Zeta-Jones, que ve como su alto estatus social se ve truncado por la detención de su marido.

Dejando a un lado la sinopsis nos centramos ahora en la parte más comercial y técnica de la película. Fue galardonada con cuatro Premios Oscar de la Academia en el año 2000 en las categorías de director, actor de reparto, guión adaptado y montaje, no pudiendo conseguir el de mejor película al que también había sido nominada. Cabe destacar que ha sido la primera película centrada en la lucha contra el narcotráfico entre EE.UU. y México, en la que aparece la relación entre la *DEA (Drug Enforcement Administration)*; en español, Administración de Cumplimiento de Leyes sobre las Drogas) y las autoridades mexicanas. Sin duda, una película de las que trasciende a través del tiempo y sigue estando de absoluta actualidad. Magníficamente interpretada por todo el reparto, en especial Douglas y Del Toro, aunque sin olvidar al buen elenco de secundarios como Don Cheadle, Dennis Quaid o James Brolin.

Personalmente, nos encontramos ante una película especial, que deja fuera de lugar, mostrando la realidad como todos sabemos que es, aunque nos quede tan lejos. Sin embargo, no se posiciona en ningún momento, tiene un nivel de asepsia grandísimo. Sólo se limita a exponer los hechos tal y como son sin direccionar al espectador al punto de vista y opinión del director. Muy atractiva me ha parecido la estructura de historias paralelas, en un principio inconexas, que a medida que van avanzando confluyen, mostrando al espectador el laberinto de caos y autodestrucción al que conduce la droga tanto en el consumo como en el tráfico. Este recurso es también usado por González Iñárritu y otros directores actuales.

Finalmente, centrándonos en la relación del tema de la drogadicción con la asignatura, pretendo mostrar como epílogo al trabajo una serie de pautas y líneas de acción para prevenir el consumo de sustancias estupefacientes por parte de nuestros alumnos, hijos o jóvenes en general.

## LOS PERSONAJES

**Javier Rodríguez y Manolo Sánchez:** Son dos agentes de Tijuana que, movidos por su celo policial y repugnancia hacia la corrupción, deciden colaborar con el general Arturo Salazar que quiere acabar con el Cartel de Tijuana. Más tarde descubren que el general pertenece al Cartel de Juárez, rival del otro de Tijuana. Javier se reúne discretamente con agentes de la DEA en California para advertirles de actividades importantes en Tijuana, pero no delata al general Salazar. En cambio, Manolo acuerda una reunión con la DEA para delatarlo, tentado por el dinero y Javier advierte a Salazar. Manolo es capturado en San Diego antes de contactar a los agentes y lo trasladan a Tijuana para matarlo. Javier, remordido, decide reunirse por segunda vez con los mismos agentes y confesar lo que su amigo no pudo. Finalmente son arrestados el general y todos los miembros del Cartel de Juárez.

**Carlos Ayala y Helena Ayala:** Él es un empresario que debe su fortuna a la introducción ilegal de drogas del Cartel de Tijuana a los Estados Unidos y el lavado de dinero. Su esposa Helena Ayala no sabe nada de su negocio ilícito hasta que la DEA lo arresta por confesión de uno de sus secuaces. Ella, viendo que su alto nivel de vida puede venirse abajo (sus amistades le dan de lado al enterarse de que su marido está en prisión), debe solucionar sola el encarcelamiento de su marido. Se reúne con el jefe del Cartel de Juárez para continuar introduciendo droga en EE. UU. y le pide que eliminen al hombre que va a declarar contra su marido. Finalmente, el marido no es procesado y continúan en el negocio de las drogas.

**Montel Gordon y Ray Castro:** Son dos agentes de la DEA que tienen informes de un soplón del Cartel de Juárez para arrestar al empresario chicano Eduardo Ruiz y lo capturan en una redada. Ambos agentes lo presionan a delatar a su jefe, su amigo Carlos Ayala, y sus actividades ilícitas, él acepta a cambio de inmunidad por el programa de testigos protegidos. Al final, no pueden capturar a Carlos Ayala ya que el delator muere envenenado.

**Juez Robert Wakefield:** Ocupa la dirección de la "Oficina Nacional de Control de Drogas" de los Estados Unidos y debido a su cargo debe ponerse al corriente de los asuntos relacionados con el narcotráfico entre México y Estados Unidos y relacionarse con los funcionarios que lo ayudarán en su labor. Es un hombre muy ocupado, convive poco tiempo con su familia y, debido a eso y al carácter de su esposa, su hija Caroline se ha vuelto huraña con ambos padres y, también drogadicta. La pérdida de su hija en las drogas lo hace reflexionar sobre su incompetencia para enfrentar el narcotráfico y decide renunciar públicamente el día de su nombramiento.

**Caroline Wakefield:** Adolescente de 16 años, hija del juez Robert Wakefield de una familia acomodada. De comportamiento aparentemente modélico (notas excelentes, trabajos voluntarios, premios en su instituto...), sin embargo, comienza a probar las drogas con amigos de la clase introduciéndola en una espiral de autodestrucción que la lleva, incluso, a prostituirse por dinero. Finalmente, ingresa en una clínica de rehabilitación para toxicómanos y puede salir de la adicción.

<b>JUZGAR</b>
---------------

## TRES HISTORIAS PARALELAS

### 1. MÉXICO: DROGA Y CORRUPCIÓN

En esta historia se nos muestra la vida policial de dos amigos (Javier y Manolo) que, sin buscarlo, entran de lleno a conocer todos los entresijos del tráfico de cocaína a gran escala entre México y EE. UU.

El tema de la **corrupción** aparece ampliamente recogido en la persona del general Salazar, supuestamente responsable antidroga de México; sin embargo, es uno de los jefes del cartel de Juárez, enemigo íntimo del de Tijuana. Todo comienza cuando el general los aborda al decomisar un cargamento de droga al cartel de Juárez. Les pide que trabajen para él ayudándole a destruir al cartel de Tijuana, a lo que los policías acceden. Más tarde, Manolo decide delatar al general Salazar al cartel de Tijuana por lo que es ordenado matar por el de Juárez. Mientras, Javier, que ha entrado en contacto con la DEA, trata de salvar a su amigo y compañero Manolo tentado por el dinero pero fracasa. Asqueado por tanta podredumbre delata al general Salazar y con él cae todo el cartel de Juárez.

Me quedaría con un momento de la película en el que Javier dice que la razón por la cual los jóvenes de Tijuana están metidos en la droga es porque no juegan al béisbol ya que por las noches los campos no están iluminados por falta de energía y esto les lleva a buscar la diversión en las drogas bien como consumidores o como traficantes.

### 2. EL JUEZ WAKEFIELD Y LA DROGA

Toda su desgracia comienza cuando es nombrado para el puesto de juez federal antidroga de EE. UU. Casado y con una hija, vive una carrera meteórica en lo profesional pero anodina y gris en lo familiar y personal. Un día descubre que su hija es **politoxicómana** y es cuando comienza a intentar resolver todos sus problemas familiares de una vez. La comunicación con su mujer es nula y con su hija aún menor. Pasa la vida montado en aviones atravesando el país por motivos de trabajo, por lo que ha construido un futuro muy prometedor para su hija en lo económico y lo profesional pero la ha educado por vía telefónica cediendo la tutela solo y exclusivamente a su esposa, una mujer débil y **sobreportectora**, desbordada por la situación. Robert se da cuenta de que su esposa ya conocía la adicción de su hija, aunque lo ha mantenido en secreto más de seis meses protegiéndola y justificando la situación ya que ella "también probó todas las drogas en la universidad" y añadiendo que "pasar una noche entre rejas ya es suficiente castigo para Carolina". Llega, incluso, a reclamar al marido más libertad para su hija con el objeto de que llegue a descubrir las cosas por sí misma.

A medida que ve que no puede resolver solo la adicción de su hija va modificando su idea de lucha contra la droga y entra en contacto con un mundo sórdido para poder liberar a su hija. Incluso se da el caso en que la rescata de un barrio marginal al que había acudido a prostituirse para comprar más droga.

Se demuestra claramente en esta historia que el alto nivel de vida, las excelentes notas en los mejores colegios privados y las rutilantes carreras profesionales de los padres, muchas veces son directamente proporcionales al fracaso personal de los hijos.

### 3. MAFIA, TRÁFICO, DROGA, MUERTE...

La familia Ayala compuesta por Carlos, Helena y el hijo de ambos son un modelo de convivencia y felicidad para todos sus convecinos. Helena vive en un mundo color de rosa gracias a los negocios de su marido, aparentemente legales, que le procuran una vida de **lujo y opulencia**. Pasa los días gastando inmensas fortunas en ropa, comidas con las amigas del mismo **estatus** o en cualquier tipo de caprichos.

Todo cambia cuando su marido es detenido por la DEA por tráfico de droga a gran escala y evasión de impuestos. El abogado de su marido, interpretado por Dennis Quaid, alerta a Helena de que los negocios de su marido son ilícitos por lo que deben buscar una solución para sacarle de la cárcel y evitar un macrojuicio de narcotráfico.

Lejos de volver a la legalidad, Helena decide entablar conversaciones con el Cartel de Juárez para pasar droga a EE.UU. y así conseguir dinero para sacar a su marido de prisión. A cambio, dicho cártel accede a la petición de Helena de eliminar a Eduardo Ruiz, narcotraficante que va a declarar en el juicio contra Carlos Ayala.

## ALGUNOS DATOS DEMOLEDORES

- Proporción de consumidores de algunas sustancias psicoactivas en los últimos 12 meses en los jóvenes de 15 a 29 años, según droga y sexo. PNSD, 2001

	Hombres	Mujeres	Total
Tabaco	51,8%	50,7%	51,2%
Alcohol	85,1%	77,1%	81,1%
Cannabis	25,2%	13,8%	20%
Éxtasis	6,8%	2%	4,4%
Cocaína	7%	2,9%	5%

- Consumidores de cocaína, entre estudiantes de 14 a 18 años, que han consumido otras sustancias psicoactivas. Proyecto Hombre, España, 2006.

Tabaco: 79%  
Alcohol: 96%  
Hachís: 92%  
Éxtasis: 43%  
Alucinógenos: 40%  
Speed: 45%  
Tranquilizantes: 19%

- La edad media de los jóvenes españoles en la adicción al tabaco ha bajado de los 15 a los 13 años. TELEDIARIO TELE 5 (10/06/10)
- El 70% de los adolescentes entre 14 y 18 años se va de botellón por lo menos dos veces a la semana. En el caso de los universitarios el porcentaje es del 85%. TELEDIARIO ANTENA 3 (10/06/10)

CONCLUSIÓN: Las drogas nunca viajan solas siempre llevan, al menos, un compañero de viaje que las hace más mortales aún. Todo ello deriva en la politoxicomanía.

## LA OPINIÓN DE LOS EXPERTOS

Según el artículo *“Los adolescentes andaluces y las drogas”* firmado por Francisco Cruz Beltrán y publicado en la web PROYECTO HOMBRE, las principales razones que los jóvenes dan para justificar el consumo de drogas son:

- “divertirse y pasarlo bien” (57%),

- "estaba de moda y lo tomaban los amigos" (55%),
- "por curiosidad y deseo de sentir sensaciones nuevas" (40%),
- "porque tenía problemas con la familia" (27'6%),
- "por el gusto de hacer algo prohibido" (26'8%),
- "simplemente porque les gusta" (23'3%) y
- "para calmar los nervios" (22'7%).

En proporciones mucho menores se aducen razones como: "sentirse a disgusto en esta sociedad" (14'3%), "por sentirse inseguro" (11'8%) y "porque tenía dificultades en el trabajo" (6'2%). Según este artículo y los estudios previos a alumnos andaluces de 2º Ciclo de ESO, el 19'1% de los adolescentes andaluces han probado alguna vez la marihuana o el hachís, en proporciones similares entre los chicos y las chicas. Estamos hablando de que han probado esas drogas 32.652 adolescentes andaluces, y las consumen actualmente 8.061, conforme al siguiente reparto:

- Anfetaminas: 1.612
- Tranquilizantes: 2.015
- Cocaína: 2.822
- Heroína: 1.612

En mi opinión, se puede ver que el consumo de drogas está muy en consonancia con la integración y diversión de los jóvenes en el tiempo libre. Para muchos de ellos es un rasgo de pertenencia a un grupo de iguales de obligado cumplimiento si se quiere pertenecer a él. La realidad de la droga es muy sencilla: los adolescentes españoles la tienen muy al alcance de la mano. Los jóvenes de hoy manejan mucho más dinero que los de generaciones anteriores. En la sociedad en que nos ha tocado vivir, y todos hemos contribuido a crear, el contacto con pequeños traficantes o el simple conocimiento de alguien que toma sustancias estupefacientes es algo que se considera normal. Como vemos en los datos estadísticos del párrafo anterior, si el 19'1% de los andaluces estudiantes de 2º ciclo de ESO han probado alguna vez la marihuana o el hachís, sin duda, es que se le ha sido ofrecido a un porcentaje mucho mayor que sí ha sido capaz de decir NO.

Realmente provocan estremecimiento las razones tan peregrinas, por otro lado propias de la mayoría de los adolescentes, para probar la droga: me ha llamado la atención la respuesta de "por curiosidad y deseo de sentir sensaciones nuevas" que ha dado un 40% de los encuestados. Debemos educar a nuestros jóvenes en la curiosidad intelectual, cognoscitiva y cultural que les haga descubrir la vida para crecer en respeto y libertad pero no para simplemente para conocer, porque sencillamente hay cosas que no merece la pena conocer. La generación de jóvenes que va creciendo a nuestro lado es una generación de "espectadores" (chats, Facebook, correos, Messenger y otras redes sociales) que no pueden pasar sin conocerlo todo lo que pase a su lado, aunque no les aporte nada a su vida.

<b>ACTUAR</b>
---------------

## ¿QUÉ HACEMOS ANTE ESTO?

Como cristianos y seres humanos concienciados con la vida no podemos permanecer impasibles ante este aumento del consumo de sustancias estupefacientes por parte de nuestros jóvenes en general e incluso alumnos de colegios e institutos en

particular. Nos enfrentamos a enemigos muy poderosos: Internet, relaciones sociales con capacidad de persuasión mayor que la de un padre o profesor, sociedad globalizada, anticultura del esfuerzo, cultura de la muerte, redes sociales, comunicación al alcance de todos y sin control... Sin embargo, también contamos con colegios, escuelas de padres, organizaciones no gubernamentales, parroquias, centros de atención sanitaria, proyectos concretos contra la droga, etc., y cada día más medios para plantar cara a tanta piedra en el camino de nuestros hijos y alumnos.

Por mi parte, desde mi labor docente, tengo la suerte de trabajar con niños de 10 a 16 años que están despertando al mundo infinito que se les muestra día a día y que, en muchas ocasiones, no saben cómo afrontar. Parece mentira pero nos encontramos en nuestras aulas a muchos y muchas "Caroline Wakefield" que no son capaces de decir el adverbio de negación NO, son incapaces de contravenir las órdenes del líder de la clase o del grupo y, por supuesto, les falta madurez para reflexionar una oferta. En una sociedad en la que domina la cultura del poseer más que la del ser, no es extraño el fracaso escolar y el hundimiento de algunos chicos y chicas que, lejos de haberse criado en la cultura del esfuerzo, tropiezan irremediabilmente a las primeras de cambio.

Está claro que todo nace de la familia ya que en las parroquias, centros juveniles o colegios no podemos llegar tan al fondo porque no disponemos de tanto tiempo. Entiendo como pasos fundamentales, para preparar a nuestros adolescentes a decir NO a las drogas, los siguientes:

- Inculcar la cultura del esfuerzo como medio de vida para consecución de objetivos.
- Basar la educación en el diálogo padre/madre con el hijo/a no como "amigos" sino como padres.
- Acompañar al hijo en el camino de la vida siempre aunque en el colegio le vaya bien y tenga muchos amigos.
- Saber escuchar y dar consejos.
- Entender al adolescente: empatizar.
- Trabajar la autoestima y autonomía con el hijo.
- No defender lo indefendible (ejemplo de la madre de Caroline).

Pero esto no implica que los docentes estemos eximidos de coparticipar en el proceso educativo de los jóvenes. Todo lo contrario: somos una parte vital para atajar situaciones conflictivas que se irán presentando en la vida del joven. Para ello, estamos dotados de recursos materiales muy interesantes para trabajar la autoestima y la responsabilidad en el alumno. Tenemos páginas web, libros, películas, materiales específicos para cada edad... Como ejemplo, la fundación PROYECTO HOMBRE lleva a cabo el programa de prevención a la drogadicción "ENTRE TODOS" para alumnos de 3<sup>er</sup> Ciclo de Primaria y Educación Secundaria (de 10 a 16 años). Consta de material para reforzar la autoestima y fomentar las habilidades sociales educando al niño a decir NO, cuando llega el momento. Por ello debemos apostar padres, profesores y cristianos en general.

## BIBLIOGRAFÍA

- Cruz Beltrán, Francisco: *“Los adolescentes andaluces y las drogas”* pp. 27-38. Artículo publicado en la revista PROYECTO 64 (diciembre 2007) de la web PROYECTO HOMBRE. 30 de mayo 2010, consultada entre las 17 y las 19 horas.
- Equipo de prevención de Proyecto Hombre-Madrid: *“ENTRE TODOS: Programa escolar y familiar de prevención de drogodependencias (3<sup>er</sup> ciclo de Primaria)”*. Madrid. 2006
- <http://es.wikipedia.org> (WIKIPEDIA, LA ENCICLOPEDIA LIBRE). 5 de junio 2010, consultada entre las 17 y las 18 horas.
- [www.proyectohombre.es](http://www.proyectohombre.es). 30 de mayo 2010, consultada entre las 17 y las 19 horas.
- [www.pnsd.msc.es](http://www.pnsd.msc.es) (PLAN NACIONAL SOBRE DROGAS). 30 de mayo 2010 consultada entre las 17 y las 18 horas.
- [www.decine21.com](http://www.decine21.com). 29 de mayo 2010, consultada entre las 16 y las 19 horas.
- [www.filmaffinity.com](http://www.filmaffinity.com). 28 de mayo 2010, consultada entre las 17 y las 18 horas.
- Telediario Informativos Tele5: emisión del día 10 de junio de 2010 a las 15.10 horas.
- Telediario Informativos Antena 3: emisión del día 10 de junio de 2010 a las 15.25 horas.